



Biên dịch: Dương Minh Đức
f EnjoyBoardgame





Mục tiêu: Kiếm được nhiều tiền nhất khi kết thúc trò chơi. Bạn kiếm tiền bằng cách xây dựng công ty, mua đúng loại cổ phiếu vào đúng thời điểm, xác nhập và mở rộng công ty mà bạn sở hữu cổ phiếu.

Thuật ngữ:

- Công ty (Corporation): Hai thẻ (hoặc nhiều hơn) được nối với nhau (không tính đường chéo), được nhận dạng bằng 1 cao ốc công ty.
- Thẻ không kết nối (Unincorporated tile): Một hoặc nhiều thẻ chưa nối với nhau
- Active corporation (công ty đang hoạt động): Một công ty đang trên bàn cờ
- Safe corporation (công ty bền vững): Một công ty có từ 11 thẻ trở lên trên bàn cờ
- Nhà sáng lập (Corporation Founder): Là người xây dựng công ty bằng cách kết nối 2 thẻ trở lên
- Cổ phiếu sáng lập (Founder's bonus stock): Nhà lập công ty được thưởng 1 cổ phiếu của công ty đó
- Cổ đông đa số và thiểu số (Majority and Minority Stockholders): Là người nắm cổ phiếu một công ty nhiều nhất và nhiều thứ nhì
- Phần thưởng cho cổ đông đa số và thiểu số (Majority and Minority stockholders' bonuses): Số lượng được ghi trên thẻ thông tin. Giá trị phần thưởng tùy thuộc vào tên của công ty và số lượng thẻ của công ty đó. Cổ đông đa số và thiểu số lấy phần thưởng từ ngân hàng vào cuối trò chơi hoặc lúc công ty phá sản.
- Sát nhập (Merger): Khi 2 công ty trở lên kết nối với nhau nhờ 1 thẻ được đánh ra
- Người sát nhập (Mergemaker): Là người đặt thẻ để kết nối 2 công ty trở lên lại với nhau

CHUẨN BỊ:

1. Đặt thẻ màu xám úp xuống
2. Chọn 1 người làm ngân hàng điều hành thị trường chứng khoán
3. Ngân hàng phát cho mỗi người 1 thẻ thông tin (information card) và \$6,000 (4 tờ \$1,000; 3 tờ \$500 và 5 tờ \$100). Số tiền còn lại được xếp thành 4 xấp theo mệnh giá.

Chọn người đi đầu tiên: Mỗi người lấy 1 thẻ trong xấp thẻ, đặt lên gameboard. Ai có thẻ gần với 1A thì đi trước (9A gần hơn 1B). Giữ nguyên những thẻ đó trên gameboard. Lưu ý: Lúc này nếu có 2 thẻ đứng kề nhau thì không được tính là đã kết nối. Chỉ khi nào có 1 thẻ nữa được thêm vào sau đó thì lúc đó mới được tính là 1 công ty.

Mỗi người lấy 6 thẻ nữa và không cho người khác biết thẻ của mình.

Mở hoặc giấu tài sản: Các người chơi phải thống nhất là có để cho người khác biết tiền và cổ phiếu của mình hay không (mở). Những ai mới chơi lần đầu nên chơi luật mở này. Nếu chơi luật kín thì sẽ khó hơn vì người chơi phải nhớ xem người khác đã mua bao nhiêu cổ phiếu. Lưu ý: Người chơi có thể hỏi còn bao nhiêu cổ phiếu chưa được mua.

CÁCH CHƠI:

Mỗi người thực hiện theo thứ tự các hành động sau:

1. **Đặt thẻ** trùng với ô trên bàn cờ (Vd: thẻ 1A vào ô 1A)
2. **Mua cổ phiếu** của bất kì công ty đang hoạt động, tối đa 3 công ty / lượt
3. **Rút thêm** 1 thẻ từ xấp thẻ

GIẢI THÍCH CHI TIẾT:

1. **ĐẶT THẺ:** Tùy thuộc vị trí đặt vào, thẻ đó có thể hình thành 1 công ty hoặc sát nhập 2 công ty trở lên (hoặc không có tác dụng gì hết)

Hình thành công ty: Khi người chơi đặt thẻ cạnh 1 thẻ khác trên bàn cờ (ngang hoặc dọc, không chéo) thì 1 công ty được hình thành. Đầu tiên, nhà sáng lập công ty lấy 1 thẻ công ty (corporation building marker) và đặt nó trên các thẻ hình thành nên công ty. Sau đó, nhà sáng lập lấy 1 cổ phiếu sáng lập (Founder's bonus stock) của công ty đó.

Lưu ý nếu các người chơi đã giữ hết cổ phiếu thì không còn cổ phiếu sáng lập để thưởng.

Bất kì thẻ nào hình thành công ty thứ 8 đều không được đánh ra (vì chỉ có 7 công ty trong trò chơi). Tuy nhiên, nếu có sự sát nhập công ty, thì sẽ làm dư ra thẻ công ty, lúc đó có thể đánh ra được.

Sát nhập công ty: Sát nhập xảy ra khi một người chơi đánh 1 thẻ kết nối từ 2 công ty trở lên. Công ty lớn (có nhiều thẻ hơn) sẽ sống sót và công ty nhỏ hơn sẽ phá sản. Trong lúc sát nhập, thẻ đã gây ra sự sát nhập, sẽ không được tính vào công ty nào hết. Nếu 2 công ty qui mô bằng nhau thì người sát nhập sẽ quyết định công ty nào sống sót.



Công ty sống sót tiêu diệt công ty bị phá sản. Thẻ công ty của công ty bị phá sản sẽ bị bỏ ra khỏi bàn cờ (và sau đó có thể được sử dụng lại).

Lưu ý nếu hơn 2 công ty được sáp nhập chỉ bằng 1 thẻ thì xem chi tiết trong phần Đa sáp nhập (Multiple Mergers)

Safe corporations: Một công ty có từ 11 thẻ trở lên được xem là bền vững và không thể bị tiêu diệt bởi công ty khác cho đến hết trò chơi. Một Safe Corporation có thể tiêu diệt 1 công ty nhỏ hơn, nhưng 2 Safe Corporation thì không thể sáp nhập với nhau. Bất kì thẻ nào sáp nhập 2 Safe corporation sẽ vĩnh viễn không được đánh nữa, bị bỏ đi và thay thế sau lượt chơi.

Phần thưởng cho cổ đông đa số và thiểu số (Majority and Minority stockholders' bonuses): Lúc sáp nhập, tất cả người chơi phải trưng ra tất cả cổ phiếu của công ty bị phá sản mà mình sở hữu. Người chơi có số lượng cổ phiếu nhiều nhất và nhiều thứ nhì lần lượt được xem là cổ đông đa số và cổ đông thiểu số. Ngân hàng sẽ trả cho họ Phần thưởng cho cổ đông đa số và thiểu số như sau:

- Nếu chỉ có 1 người chơi sở hữu cổ phiếu của công ty phá sản, người chơi đó được cả hai phần thưởng cho cổ đông đa số và thiểu số.
- Nếu các cổ đông đa số có số cổ phiếu bằng nhau thì cộng cả 2 phần thưởng đa số và thiểu số lại và chia đều cho các cổ đông đa số đó (làm tròn tới mức có thể chia đều), cổ đông thiểu số lúc đó không được thưởng.
- Nếu cổ đông thiểu số có số cổ phiếu bằng nhau, thì chỉ chia đều phần thưởng thiểu số cho các cổ đông thiểu số đó (làm tròn số tới gần bằng \$100 nếu cần thiết)

Để xác định phần thưởng, tìm tên công ty bị phá sản trên thẻ thông tin (information card). Sau đó xem **số lượng thẻ** của công ty phá sản trên information card. Qui chiếu số lượng thẻ này với phần thưởng đa số và thiểu số tương ứng. Số tiền thưởng này do ngân hàng trả.

Lưu ý cổ đông của công ty sống sót không có phần thưởng nhưng giá trị cổ phiếu công ty của họ sẽ tăng lên vì công ty đã lớn hơn.

Đối với công ty phá sản, ngay sau khi phần thưởng đã được chia, mỗi cổ đông phải quyết định sẽ làm gì với cổ phiếu phá sản. Mỗi cổ đông, bắt đầu với người chơi đã tiến hành sáp nhập (mergemaker) và tiếp tục theo chiều kim đồng hồ, có thể giữ, bán và trao đổi lá cổ phiếu phá sản.

- **Giữ (Hold):** Cổ phiếu được giữ với kì vọng là một công ty với tên cũ đó sẽ được hình thành sau này.
- **Bán (Sell):** Cổ phiếu có thể được bán trở lại thị trường cổ phiếu với mức giá được xác định bởi số lượng thẻ của công ty phá sản trước khi sáp nhập.
- **Trao đổi (Trade):** Cổ phiếu có thể được trao đổi. Có thể đổi 2 cổ phiếu phá sản lấy 1 cổ phiếu của công ty sống sót. Bởi vì số lượng cổ phiếu sống sót có hạn, bạn không thể lấy cổ phiếu nếu không còn.

Lưu ý người chơi được thực hiện nhiều hành động. Vd như có thể giữ một số cổ phiếu phá sản, bán một số và trao đổi một số.

Đa sáp nhập (Multiple Mergers): Một thẻ đôi khi có thể sáp nhập 3 hoặc 4 công ty. Công ty lớn nhất sẽ sống sót và các công ty nhỏ hơn sẽ phá sản. Người sáp nhập sẽ phá bất kì sự bằng nhau nào. Công ty nhỏ hơn sẽ được xử lý (mỗi lần 1 công ty) từ lớn đến nhỏ. Phần thưởng cổ



đồng đa số và thiểu số được chia như hướng dẫn phía trên, và sau đó cổ phiếu phá sản được giữ, bán hoặc trao đổi. Như bình thường, người sát nhập thực hiện trước.

2. MUA CỔ PHIẾU:

Sau khi đặt thẻ, **người chơi có thể mua từ 0 – 3 cổ phiếu trong một lượt**. Vd: Một người chơi có thể mua 3 cổ phiếu của 3 công ty khác nhau (1 cổ phiếu / công ty), hoặc 1 cổ phiếu của 1 công ty và 2 cổ phiếu của 2 công ty khác, hoặc 3 cổ phiếu của cùng 1 công ty.

Giá cổ phiếu: Tìm tên công ty trên bảng thông tin, dò xem công ty có bao nhiêu thẻ, đối chiếu số lượng thẻ đó với giá tương ứng. Tiền được trả cho thị trường chứng khoán (stock market). Mỗi công ty có 25 cổ phiếu, khi bán hết thì sẽ không thể mua được nữa.

Hết tiền: Cố gắng trở thành cổ đông lớn của một công ty chứa nhiều rủi ro. Đầu tư khôn ngoan vào các công ty nhỏ nhưng có tiềm năng phát triển lớn hơn. Khi hết tiền, người chơi không thể mua cổ phiếu. Người chơi hết tiền vẫn có thể đặt thẻ nhưng phải đợi cho công ty mà người đó có cổ phiếu bị phá sản để kiếm được tiền.

Lưu ý chỉ có thể bán cổ phiếu sau khi công ty đó phá sản và đồng thời khi kết thúc trò chơi. Không được vay tiền từ người khác hoặc từ ngân hàng.

3. LẤY THÊM THẺ

Lấy thêm 1 thẻ để thay cho thẻ đã đánh ra. Lúc này, nếu người chơi có bất kì thẻ không thể đánh được vĩnh viễn (permanently unplayable tiles) (thẻ mà nói 2 Safe Corporations với nhau) thì người đó **đặt các thẻ đó sang một bên, lật ngửa lên** (bỏ đi, không bỏ lại vào xấp thẻ đang úp xuống) và lấy thêm thẻ mới bằng với số thẻ bỏ đi. **Một lượt chỉ được làm điều này 1 lần. Nếu thẻ lấy thêm mà vẫn là thẻ không đánh được, thì phải đợi đến lượt sau mới được đổi.** Thẻ mà hình thành nên công ty thứ 8 không thể đổi.

KẾT THÚC TRÒ CHƠI

Trò chơi kết thúc khi một người chơi, trong lượt của người đó, tuyên bố tất cả công ty đều Safe, hoặc là có 1 công ty có 41 thẻ trở lên trên bàn cờ. Sau khi tuyên bố, người chơi có thể dừng lượt chơi của mình. Người chơi có thể không tuyên bố để chơi tiếp nếu thấy có lợi cho mình.

Tính tiền gồm:

- Lấy **phần thưởng** cho cổ đông đa số và thiểu số của các công ty đang trên bàn cờ
- Tất cả **cổ phiếu** của công ty đang trên bàn cờ được bán lại cho thị trường chứng khoán theo thời giá (ghi trên bảng thông tin). **Cổ phiếu của công ty mà không nằm trên bàn cờ là vô giá trị.**
- Tiền mặt

Người có nhiều tiền nhất chiến thắng.

